



ЗАПРОС КОММЕРЧЕСКОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ	REQUEST FOR QUOTATION
Филиал «Фэмили Хэлс Интернешнл» в Кыргызстане	The Branch Office of «Family Health International» in Kyrgyzstan
Проект «Достижение целей и продолжение мер по контролю эпидемии (EpiC)»	«Meeting Targets and Maintaining Epidemic Control (EpiC) Project
Адрес: г.Бишкек, ул.Токтогула, 125/1, 6-й этаж	Address: 125/1, 6-th floor, Toktogul street, Bishkek
Электронный адрес: procurement_epic.kg@fhi360.org	E-mail: procurement_epic.kg@fhi360.org
О компании FHI 360 — это некоммерческая организация по человеческому развитию, целью которой является постоянное улучшение жизни путем разработки интегрированных локальных решений. FHI 360 осуществляет свою деятельность в более 60 странах мира, во всех 50 штатах и территориях США.	Background FHI 360 is a nonprofit human development organization dedicated to improving lives in lasting ways by advancing integrated, locally driven solutions. FHI 360 serves more than 60 countries, all 50 U.S. states and all U.S. territories.
Назначение: закуп услуг проживания и конференц-услуг для проведения тренингов и конференций в центрах отдыха на берегу озера «Иссык-Куль».	Purpose: procurement of hotel/conference services for conducting trainings/conferences in resort hotels on the lake “Issyk-Kul”.
Номер запроса: EpiC RFQ-001/24	RFQ No.: EpiC RFQ-001/24
Дата запроса: 24 апреля 2024 г.	Issue date: 24 April 2024
Формат и сроки подачи: Крайний срок подачи: 1 мая 2024, 18:00 (по Бишкекскому времени); Формат подачи коммерческого предложения: Коммерческое предложение должно быть отправлено по электронной почте на адрес: procurement_epic.kg@fhi360.org , укажите в строке темы EpiC RFQ-001/24 - Организация семинара на Иссык-Куле ; Предложения, полученные после этой даты и времени, не будут приниматься. FHI 360 подтвердит получение вашего предложения по	Response deadline & Format Response deadline: May 1, 2024, 18:00 PM (Bishkek time); Response format: Responses to this RFQ should be submitted by email to: procurement_epic.kg@fhi360.org , please put in the Subject line: EpiC RFQ-001/24 Workshop organization in Issyk-Kul . Quotes received after this date and time may not be accepted and shall be considered non-responsive. FHI 360 will acknowledge receipt of your quotation by return email.

электронной почте.	
Срок действия предложения: 30 дней со дня подачи заявки	Validity of quotation: 30 days after submission
Периодичность: По запросу	Periodicity: As per request
Язык представления коммерческого предложения: Коммерческое предложение должно быть представлено на русском и/или английском языках	Language: The quotation shall be in Russian and/or in English
Валюта предложения: Кыргызский сом	Currency of quotation: KGS
НДС и другие налоги: при подаче коммерческого предложения необходимо включить НДС и другие налоги	VAT and other taxes: Please include VAT and other taxes in quotation
Требования к коммерческому предложению: Коммерческое предложение должно включать следующую информацию: - Сведения (общая информация о компании); - Копия свидетельства о регистрации компании или частного предпринимателя; - Банковские реквизиты.	Requirements to quotation: The quotation shall include the following information: - Company profile; - Copy of company's or private entrepreneur's registration certificate; Bank requisites.
Оценка: Оценка коммерческих предложений будет основываться на основе полного списка наименования услуг, минимальным требованиям запрашиваемых ниже и ценовому предложению.	Evaluation: Evaluation of offers will be based on the full list of service items, minimum requirements requested below and the price.
Заключение контракта: Проект EpiC заключит Типовой Договор на поставку услуг с поставщиком, чье предложение соответствует описанным здесь требованиям.	Contract Mechanism: The EpiC Project expects to award an Agreement to the responsive vendor whose quote best meets the evaluation criteria described herein.
Технические спецификации: FHI 360 приглашает компании и частных предпринимателей, имеющих соответствующую квалификацию, представить коммерческое предложение на предоставление услуг проживания и конференц услуг для проведения тренинга по стратегическому планированию для НПО в центрах отдыха на берегу озера «Иссык-Куль» Заинтересованные поставщики должны представить цены на услуги в соответствии с нижеприведенной Таблицей. Услуги должны соответствовать указанным минимальным характеристикам.	Terms of Reference: FHI 360 invites qualified companies and private entrepreneurs to submit a quotation for the provision of accommodation and conference services for Strategic Planning Training of NGOs in resorts on the lake «Issyk-Kul». Interested vendors should provide prices for the services as per the Table below. The services must meet the specified minimum characteristics.

Услуги проживания и конференц услуг в Отелях Бизнес-Класса на берегу озера Иссык-Куль (Иссык-Кульская область).	Accommodation and conference services in resorts on the lake “Issyk-Kul” (Issyk-Kul region).
Общая информация о мероприятии:	General information about the event:
Дата проведения: с 14 по 17 мая 2024	Date of conduct: 14 to 17 May 2024
Планируемое количество участников: до 50 человек	Planned number of participants: up to 50 people
Дата заселения: 14 мая 2024 (50 человек)	Check-in date: May 14, 2024 (up to 50 people)
Дата выезда: 17 мая 2024 (после обеда).	Departure date: May 17, 2024 (after lunch).
Описание требуемых услуг в таблице ниже	Scope of Work is listed below in the table
Условия	Terms
<ul style="list-style-type: none"> • Типовой договор предполагает фиксированные цены на услуги в период действия контракта. • Типовой договор не предполагает минимальный либо максимальный объем услуг. • Завтрак, обед и ужин должны быть усиленными и организованы в отдельных зонах для нашей организации отдельно. • Все оплаты будут производиться безналичным путем, по факту поставки в течение 15-банковских дней после предоставления счетов и актов выполненных услуг. • Количество участников ближе к мероприятию может измениться (+- на 10%). • Коммерческое предложение будет оцениваться по стоимости за единицу наименования (номер, конференц-зал, кофе-брейк), общее количество необходимых номеров и общая стоимость будет определена на уровне составления Договора. 	<ul style="list-style-type: none"> • Agreement involves fixed prices for services during the contract period. • Agreement does not imply a minimum or maximum volume of services. • Breakfast, lunch and dinner must be enhanced and organized in separate areas for our organization separately. • All payments will be made by bank transfer, upon delivery within 15 banking days after the submission of invoices and acts of services performed. • The number of participants closer to the event may change (+- 10%). • The commercial offer will be evaluated at the cost per item (room, conference room, coffee break), the total number of rooms required, and the total cost will be determined at the level of the Contract.

FINANCIAL OFFER/ КОММЕРЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ
“EpiC RFQ-001: Workshop organization in Issik-Kul”/
«EpiC RFQ-001: Организация семинара на Исык-Куле»

TECHNICAL SPECIFICATIONS OF GOODS/ ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ	QUANTITY/ КОЛИЧЕСТВО	UNIT PRICE IN KGS (INCLUDING TAXES)/ ЦЕНА ЗА ЕДИНИЦУ, В СОМАХ (ВКЛЮЧАЯ НАЛОГИ)	TOTAL AMOUNT/ ОБЩЕЕ КОЛИЧЕСТВО	COMMENTS / КОММЕНТАРИИ
Standard Single room, including breakfast / Одноместный номер Стандартный, включая завтрак	1 room/ номер			In Bishkek, May 13; May 17, 2024/ в Бишкеке, даты 13 мая и 17 мая;
Standard Double room, including breakfast / Двухместный номер Стандартный, включая завтрак	6 rooms/ номеров			In Bishkek, May 13; May 17, 2024/ в Бишкеке, даты 13 и 17 мая;
Dinner/ Ужин	30 portions / порций			15 portions on May 13 th and 17 th / по 15 порций 13 и 17 мая
Standard Single room, including breakfast / Одноместный номер Стандартный, включая завтрак	6 rooms/ номеров			Issyk-Kul region / в Исык-Кульской области
Standard Double room, including breakfast / Двухместный номер Стандартный, включая завтрак	22 rooms/ номеров			Issyk-Kul region / в Исык-Кульской области
Rent of conference hall – area, type of seating, capacity and equipment / Аренда конференц-зала – площадь, вид рассадки, вместимость, оборудование	May15-16 (full days)/ 14 и 17 мая по полдня, / May 14-17 (half days)			Работа в группах, предоставление 8-10 столов/ Group work, provision of 8-10 tables
Rent of conference hall – area, type of seating, capacity and equipment / Аренда конференц-зала – площадь, вид рассадки, вместимость, оборудование	May 15-16 (full days) / 15-16 мая полные дни			Работа в группах, предоставление 8-10 столов/ Group work, provision of 8-10 tables
Coffee-break- 3 items/ Кофе-брейк- из 3 наименований	150 set/ 150 сетов			Afternoon coffee-break on April 14-16, 2024, /После обеденный кофе-брейк с 14-16 мая, 2024;
Lunch/ Обед	200 portions			50 participants, May 14-17, 2024;/ 50 участников, с 14-17 мая;
Dinner/ Ужин	150 set/ 150 сетов			50 participants, May 14-16, 2024;/ 50 участников, с 14-16 мая;

Ground Transportation services/ Наземные транспортные услуги	11 participants from the regions/ 11 участников с регионов			Jalal-Abad, Batken, Naryn, Talas, Karakol/ Джалалабад, Баткен, Нарын, Талас, Каракол,
Air tickets/ Авиабилеты	13 participants/13 участников			Jalalabad, Batken, Osh/ Джалалабад, Баткен, Ош
Printing materials / Распечатка	20 copies / 20 копий			Document black-white printing- 30 pages /Документ, черно- белый – 30 стр.
Stationery / Канцелярские товары	Set of stationeries/ сет канцелярских товаров			Flipcharts, set of permanent and white board markers, paper tape, sticky notes/ Флипчарты, маркеры, стикеры и бумажный скотч
Grand total amount/ Общая стоимость				